



Social Security

# 社會安全生活補助金 (SSI)

[www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov)

## 與社會安全局聯絡

### 請參觀我們的網站

我們的網站 [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov) 有介紹社會安全局各項福利計劃豐富的資料。還可以在網站上：

- 申請福利；
- 尋找當地社會安全辦事處的地址；
- 索取 *Social Security Statement*「社會安全收入報表」或聯邦醫療保險 Medicare 的補發卡；以及
- 索取我們的出版刊物。

在這些服務中，有些只有英文服務。要閱讀所有中文出版物，請看多種語言網頁 [www.socialsecurity.gov/multilanguage](http://www.socialsecurity.gov/multilanguage)。

### 請撥我們的免費電話

除了使用我們的網站之外，您還可以撥打免費電話 1-800-722-1213。在每週一至週五早七點至晚七點，我們提供服務回答您的具體問題。每日24小時的自動電話服務可提供資訊。如果是失聰或聽障的人士，請使用文字電話專線 1-800-325-0778。

無論在電話上或在社會安全局辦事處內均可獲得我們提供免費的翻譯服務以協助您辦理社會安全局的各項事宜。請打我們的免費電話 1-800-722-1213。如果不講英文，請按1，並等候客戶服務代表接聽。我們將提供翻譯來協助您。如果您的事務無法在電話中完全解決，我們將為您預約與社會安全局在當地辦事處的會談時間，並為您安排翻譯服務。

所有電話都會保密。同時為了確保您獲得禮貌而準確的服務，我們會監聽某些電話的內容。

## 目錄

社會安全生活補助金 .....	4
什麼是社會安全生活補助金？ .....	4
領取社會安全生活補助金的規定 .....	5
如何申請社會安全生活補助金 .....	7
您有可能得到其他幫助 .....	8
您有可能獲得社會安全福利 .....	10

## 社會安全生活補助金

本小冊解釋了什麼是社會安全生活補助金 (SSI)，誰可以領取以及如何申請社會安全生活補助金。它提供了基本的資訊，其目的並非是回答所有問題。與您的情況有關的具體問題，請接洽社會安全局代表。

社會安全生活補助金計劃向年滿或超過六十五歲、失明或殘障的低收入人士提供福利補助。

社會安全局負責管理社會安全生活補助金計劃。儘管計劃是由社會安全局管理，但是社會安全生活補助金並非由社會安全稅支付。社會安全生活補助金由美國財政部的普通基金而非社會安全福利信託基金支付。

## 什麼是社會安全生活補助金？

社會安全生活補助金每月提供給收入低和資產較少的人士，他們必須是：

- 年滿或超過 65 歲；
- 失明；或
- 殘障。

如果正在申請社會安全生活補助金，您也應該索取「當您獲得社會安全生活補助金 (SSI) 時需要瞭解什麼」(What You Need To Know When You Get Supplemental Security Income (SSI), 出版編號 05-11011)。該出版物僅有英文版。

殘障或失明的兒童也可以領取社會安全生活補助金。您可以上網 [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov) 得到更多關於兒童福利的資訊或向我們索取「殘障兒童福利」(出版編號 05-10026-CH)。

社會安全生活補助金的基本金額在全美國都是一樣的。但是，許多州除了基本福利外還提供補貼。可以電話詢問我們您所在州的補貼額。

### 您的收入和資產

您是否可以得到社會安全生活補助金取決於您的收入和資產（您擁有的東西）。

### 收入

收入是指您得到的錢，例如工資、社會安全福利和養老金。收入還包括食物、衣物和住處等。在領取社會安全生活補助金的同時，每月可有的收入限額一部分是取決於您住的地點。您可以電話詢問我們您所在州的補貼額。

社會安全局在決定您是否符合社會安全生活補助金的資格時，並不會計算您所有的收入。我們不會計算在內的有：

- 您每月所有收入的最初 20 美元；
- 您每月工作收入的最初 65 美元以及超過 65 美元金額的一半；
- 糧食券；
- 私人非營利機構給您提供的住所；以及
- 大多數家用能源補助。

如果是已婚，在決定您是否具有社會安全生活補助金的資格時，我們也會計入您配偶的資產和部分的收入。如果是未滿 18 歲，我們會計入您父母的資產和部分的收入。並且，如果是一名被擔保的非公民，我們可能會計入您擔保人的收入和資產。

如果是一名學生，您部分的工資或獎學金**可能不會**計算在內。

如果有殘障並且正在工作，我們**不會**計入您以工資支付的爲了工作而所需的物品或服務。例如，如果您需要一個輪椅，當我們在決定您是否符合社會安全生活補助金時，用來支付輪椅費用的工資將不會計爲收入。

另外，社會安全局**不會**計入盲人以任何工資支付的工作開支。例如，如果盲人以工資支付往返工作地點的交通費，用於支付交通費的工資將不會計爲收入。

如果您是殘障人士或盲人，有些收入您用於（或儲蓄起來以便將來用於）工作上的培訓或開支**可能不會**計入。

## 資產（您擁有的東西）

在決定您是否符合社會安全生活補助金的資格時，我們計入的資產包括房地產、銀行存款、現金、股票和債券。

個人的資產價值不超過 2,000 美元，便有可能領取社會安全生活補助金。夫婦的資產價值不超過 3,000 美元時，便有可能領取社會安全生活補助金。如果您準備出售自己擁有的財產，有可能在試圖出售的期間領取社會安全生活補助金。

社會安全局在決定您是否因擁有過多財產而不具備社會安全生活補助金的資格時，不會計入您擁有的全部東西。例如，我們不會計算：

- 您所住的房屋以及房屋所在的土地；
- 票面價值 1,500 美元或以下的人壽保險單；
- 您的汽車（一般而言）；
- 您和直系親屬的墓地；以及
- 您的最高至 1,500 美元的殯葬費，以及您配偶最高至 1,500 美元的殯葬費。

## 您必須符合其它規定的要求

要獲得社會安全生活補助金，您必須住在美國境內或北馬利安納群島，而且是美國公民或國民。在某些情況下，非公民的美國居民也可能符合社會安全生活補助金的資格。如欲獲取更多資訊，請索取「非公民的社會安全生活補助金 (SSI)」（出版編號 05-11051-CH）。

如果符合社會安全福利或其他福利的資格，您必須提出申請。您可以在領取社會安全生活補助金的同時獲得其他符合資格的福利。

如果您住在某一種社會服務機構中，也可能獲得社會安全生活補助金。

如果您住在某個市或縣的養老院、過渡之家或其他公費支付的服務機構，通常不能領取社會安全生活補助金。但是有些情況例外。

如果住在服務 16 人以下的公費經營的社區住所，您可能獲得社會安全生活補助金。

如果住在公費支付的服務機構內的主要目的是參加經核准的教育或職業培訓以協助您取得工作，便有可能獲得社會安全生活補助金。

如果您住在為無家可歸者提供的公共緊急庇護所，您可能獲得社會安全生活補助金。

如果您住在公共或私人的服務機構內，並由醫療補助 Medicaid 支付您一半以上的照護費用，那麼您可能獲得少許的社會安全生活補助金福利。

## 如何申請社會安全生活補助金

如果正在申請社會安全生活補助金，您可以從我們的網站 [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov) 完成大部分的申請程序。也可以撥我們的免費電話 1-800-772-1213 預約和社會安全代表洽談。

通常，父母或監護人可以為未滿 18 歲，失明或殘障的子女申請。在某些情況下，其他人也可以為兒童申請。

您在申請時應該攜帶某些文件。即使缺少一些以下列出的文件，也可以申請。社會安全辦公室的人員可以協助您取得所需的文件。請攜帶：

- 您的社會安全卡或社會安全號碼記錄；
- 您的出生證明或其他的年齡證明；
- 有關您住房的資料，例如您的房屋貸款或租約和業主的姓名；
- 工資存根、銀行存摺、保險單、殯葬費記錄以及其他與您收入和擁有的東西有關的資訊；
- 如果您由於殘障或失明而申請社會安全生活補助金，您的就診醫生、醫院和診所的名稱、地址和電話號碼；
- 美國公民證書或合格的非公民身份證明。

並帶上您的支票簿或具有您賬號的銀行、信用合作社或存貸社的資料，以便我們將您的福利直接存入您的帳戶。直接存款可以避免福利金的遺失、被竊和郵寄延誤。而且您可以及時收到並可以隨時使用補助金而不需要去銀行。

## 失明或殘障人士須知

我們有些為正在工作的失明或殘障人士的特殊規定。您有可能在工作的同時繼續領取社會安全生活補助金。如果收入增加，社會安全生活補助金可能被扣減或終止，但是您可以繼續享有醫療補助 Medicaid。

您也可以保留部分資金用於上學或達成某個工作目標。在這種情況下，保留的資金不會影響到您的社會安全生活補助金。

申請社會安全生活補助金的失明或殘障人士可以得到免費的特殊服務以幫助他們工作。這些服務包括輔導、職業培訓和幫助求職。

您可以在我們的網站上 [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov) 瞭解更多資訊或撥我們的免費電話 1-800-772-1213 索取「我們對殘障工作者所提供的幫助」（出版編號 05-10095-CH）。

## 上訴權

如果對我們就您的申請做出的決定有異議，您可以提出上訴。您可以採取的步驟是解釋「你的權利的問題作出了決定對你社會安全生活補助金 (SSI) 的索賠案」（*Your Right To Question A Decision Made On Your Supplemental Security Income (SSI) Claim*，出版編號 05-11008）。該出版物僅有英文版。

您有權選擇律師或其他合格人士作為您的代表。「聘請代表人的權益」（出版編號 05-10075-CH）中提供更多資訊。

## 您有可能得到其他幫助

如果您在領取社會安全生活補助金，也有可能獲得來自州或縣的幫助。例如，您可以獲得醫療補助 Medicaid、糧食券或其他社會服務。

關於您所在社區可提供的服務資訊，請致電當地社會服務部或公共福利辦公室。



## 糧食券

如果與您住在一起的每個人都已經提出申請或正在領取社會安全生活補助金，社會安全局會幫助您填寫糧食券的申請表格。

如果與您住在一起的並非每個人都提出申請或正在領取社會安全生活補助金，您必須前往當地糧食券辦公室領取糧食券。您可以上網 [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov) 取得有關糧食券的更多資訊，或致電向我們索取「糧食券以及其他營養計劃」(Food Stamps And Other Nutrition Programs) (出版編號 05-10100)。該出版物僅有英文版。

## 醫療補助Medicaid

在您領取社會安全生活補助金的同時，還可以獲得醫療補助 Medicaid以幫助支付醫生和醫院的費用。當地福利或醫療補助辦公室可以為您提供關於醫療補助 Medicaid 的資訊。

## 幫助支付聯邦醫療保險 Medicare 的費用

如果收入低而且資產有限，您所居住的州政府可能會協助支付您的聯邦醫療保險 Medicare 的保險費，在某些情況下，還可能支付其它「自己需要支付」的醫療費用，例如自付扣除額以及自付的其他費用。是否有資格符合這項補助只有您所居住的州政府才能決定。如果認為自己符合條件，請與當地的州政府或地方政府的醫療補助 (Medicaid) 機構 (Centers for Medicare & Medicaid, CMS)、社會服務或福利機構聯絡。如欲索取，請撥聯邦醫療保險Medicare的免費電話 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)，或文字電話 1-877-486-2048。

如果收入與資產有限，可能符合為支付聯邦醫療保險D部分處方藥的費用的附加補助的條件。您可能有資格獲得額外的幫助，如果你收入有限（綁在聯邦貧困水平）和有限的資源。這些收入和資源的限制，改變每年都是不一樣的小型工業的收入和資源的限制。社會安全局的責任是幫助您理解怎樣才能符合附加補助的條件並協助辦理申請手續，請打免費電話或上網與我們聯絡。

如果你有兩個醫療補助(Medicaid)與處方藥和醫療保險 Medicare, 醫療保險 Medicare 和相互作用, 或者如果您的國家支付你的醫療保險 Medicare 的保費, 你自動就會獲得這個額外的幫助, 你也不需要申請。

## 您有可能獲得社會安全福利

如果您曾經工作並支付足夠年限的社會安全稅, 您還可能在領取社會安全生活補助金的同時得到社會安全福利。退休金是提供給年滿或超過 62 歲的人與他們的家人。殘障福利提供給殘障人士和他們的家人。遺屬福利支付給已故工作者的家人。如果您認為自己可能符合社會安全福利的資格, 請致電我們預約和社會安全局代表洽談。

[www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov)



**Social Security Administration**  
SSA Publication No. 05-11000-CH  
(Supplemental Security Income)  
June 2007